

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 105 (1979)
Heft: 16

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Parait tous les 15 jours

105e année

No 16/79 2 août 1979

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements :

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :
Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la rédaction.

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 75.-

Un an, étranger Fr. 80.-

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-

Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne. Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 26 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 29/79

Sparpotential Raumheizung.
Von Federico Venosta,
Zürich 541

Biologischer Kohlenstoff in
3,8 Milliarden Jahre alten
Sedimenten. Von Robert
Gerwin, München 550

Die Wirtschaftlichkeit einer
nachträglichen Wärmedämmung. Von Simon Bargetzi,
Bösingen und René Weiersmüller, Schlieren 546

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,

de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

Sommaire

Concours B69

Actualité B70, B71

Congrès

Journées du Mont-Pèlerin 1979 B70

Bibliographie B70, B72

Hôpital du Pays-d'Enhaut, Château-d'Oex

L'hôpital du Pays-d'Enhaut à Château-d'Oex, par Charles Kleiber 167

Système de construction « Atelier Commun », application à l'hôpital du Pays-d'Enhaut, par François Ramseyer 173

Utilisation de l'énergie solaire à l'hôpital du Pays-d'Enhaut, par Dominique Chuard et Charles Kleiber 175

Applications de l'énergie solaire

Installation de captage d'énergie solaire, par Jean-Pierre Renaud, Dominique Roux et Michel Noël 180

Villa chauffée à l'énergie solaire, par Georges Besté et Pierre Mermier 183

Maison solaire passive, par Flore Stuby 185

Actualité

Statistique globale suisse de l'énergie 1978 B71

L'infrarouge est-il mauvais pour les yeux ? B71

Congrès

B72

Vie de la SIA

B72

Documentation générale

B72

Couverture



R. Chappuis, Château-d'Oex

Maître de l'ouvrage : Association de l'Hôpital du Pays-d'Enhaut.

Programme :

- 45 lits dont 16 réservés plus particulièrement aux malades chroniques,
- un ensemble médico-technique comprenant une salle d'opération et annexes, une salle de radiologie, une salle de plâtre, une salle d'urgences, un laboratoire, une salle de réveil accueillant également les accouchements,
- une unité de physiothérapie avec piscine,
- une unité de dialyse,
- une cafétéria avec une salle polyvalente,
- quatre cabinets médicaux,
- des services généraux et administratifs complets.

Surface : 4700 m².

Emprise au sol : 2389 m².

Volume : 26 500 m³ SIA.

Coût total : Fr. 11 600 000.—.

Mandataires :

Architecte : Atelier d'architecture Le Triangle, Château-d'Oex.

Système : Atelier commun, Lausanne.

Béton : Weber, Crottaz, Jaton, La Lécherette.

Métal : Paul Bongard, Lausanne.

Électricité : Bétéléc SA, Lausanne.

Chauffage conventionnel, chauffage solaire, ventilation : P. Chuard, Lausanne.

Sanitaires : A. Grangier, Nyon.

Echéances :

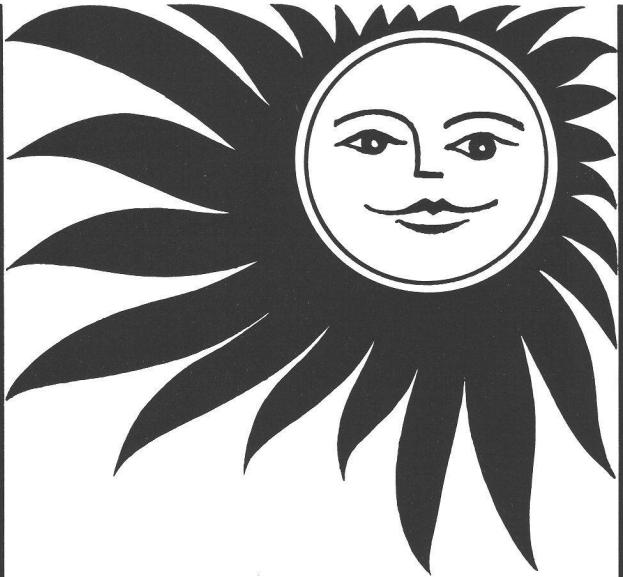
Début du projet : février 1975.

Ouverture du chantier : mai 1977.

Mise en exploitation : septembre 1979.

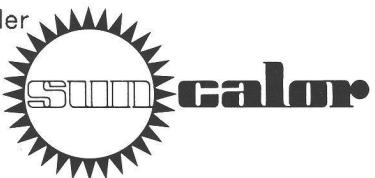
Dans le prochain numéro :

Les autoroutes sur le territoire genevois



ACCUMULATEUR D'ÉNERGIE SOLAIRE

Système Schnyder



L'exploitation économique de l'énergie solaire est l'alternative idéale orientée vers l'avenir pour la préparation de l'eau chaude de consommation, chauffage des locaux et chauffage des piscines.

Nous ne pouvons pas vous vendre l'énergie solaire. Par contre, nous avons un système d'accumulateur moderne, unique, avec un rendement élevé, spécialement pour des périodes pauvres en soleil.

Nos accumulateurs peuvent être combinés avec n'importe quelle source d'énergie d'appoint et peuvent être adaptés à tous les besoins d'une manière optimale.

Demandez-nous conseil pour les projets et réalisations car — chaque exploitation d'énergie solaire est aussi bonne que l'accumulateur.

Procalor

Procalor SA
Avenue de Morges 35
1000 Lausanne 20, tél. (021) 24 12 73

Succursales à Genève, Giubiasco, Sion, Zurich,
Bâle, Berne, Coire, Dällikon (dépôt central).

MATERIAUX ISOLANTS
SCHICHTEX

plus de
2 mio.
de m² posés



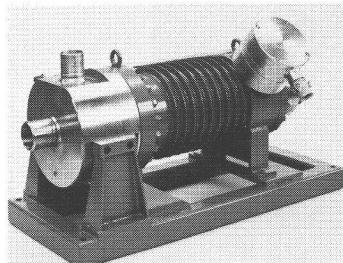
Bau+Industriebedarf AG
4104 Oberwil / BL Tel. 061 304 030

B246

POMPES

*Pompes pour
l'Industrie Nucléaire*

- des années d'expérience, de nombreuses références mondiales
- pompes à étanchéité d'arbre pour puissances jusqu'à 1000 kW pour pressions jusqu'à 120 bars et températures jusqu'à 350°C
- pompes à moteurs à rotor noyé, étanches à l'hélium, sans étanchéité d'arbre pour puissances jusqu'à 200 kW
- approuvé par l'ASME, label «N et NPT-stamp»



Rütschi fournit des pompes pour:
Adduction d'eau, évacuation des eaux résiduaires, chauffage, alimentation de chaudières, sanitaire, industrie et artisanat, génie chimique, chimie, industrie du froid, technique nucléaire.



K. Rütschi S.A., Fabrique de pompes
5200 Brugg, tél. 056/41 04 55, télex 54233

RÜTSCHI

9.CH.f

H 1/8
B212

B352

Plafonds décorés plâtre



Le pionnier
de la préfabrication
en plâtre

Piralli 

Téléphone 021 - 51 18 31
1800 Vevey

(A réalisé les installations d'énergie solaire à
l'Hôtel du Rhône à Genève)

ENERSOL SA

La Levratte 18
1260 NYON
Tél. (022) 61 77 33

Distributrice des équipements solaires fabriqués par **Giordano SA**, vient de conclure des accords avec un groupe industriel parisien de premier plan, qui renforce sa position en avant-garde concernant les applications de l'énergie solaire à la production d'eau chaude sanitaire et au chauffage d'appoint, pour notre pays. Dans les pays à très fort ensoleillement d'autres applications possibles sont développées et diffusées par Enersol SA.

Une nouvelle direction prend ses fonctions dès le 1.9.79.

MARTIN & Cie SA

Entreprise de bâtiments
Travaux publics
Génie civil

Château-d'Oex et Lausanne

Installation en toiture au nouvel hôpital du Pays d'Enhaut - Château d'Oex (370m²)

Type T
Élément de toiture,
longueur variable

Architecte:
bureau " le Triangle "
Château d'Oex



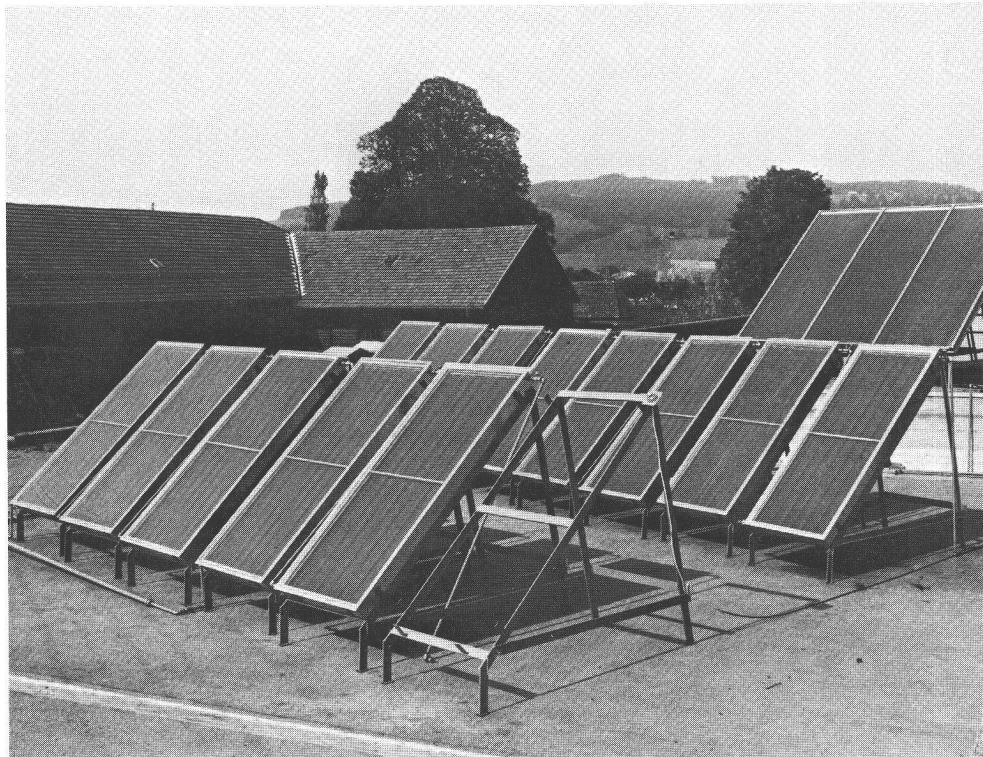
Panneaux solaires helionox

Nos collecteurs solaires peuvent être incorporés à la toiture ou montés isolément.

Complexe scolaire et sportif du Rocher - Nyon (150m²)

Type S
Collecteur de type standard

Architecte:
Bureau J. Suard, Nyon



**ATELIERS MECANIQUES BERSIER SA - 1630 BULLE
92 - 94 Rue de Vevey Tél. 029 - 3.12.00**